

我對黃彰輝博士的回憶

www.laijohn.com/archives/pc/Ng/Ng,Chui/memory/Lok,Ut0

回憶黃彰輝博士（駱維道）

駱維道撰 錄自《基督徒宣教使命以及門徒的測試》黃彰輝普林斯頓神學院演說1970 潘乃昭編 王美書等編 南神出版社 2019年9月 p.103-109

黃彰輝博士是我的導師；我把一切的成就都歸功於他。沒有他，就不會有今日的我。

我於1955年參加台南神學院的入學考試。當我走過後門，見到一位穿木屐的男人，他看起來就像是一般人，沒有什麼特別的裝扮。在我們考英文時，他對我們進行聽寫測驗，我覺察他有英國腔。不知何故，我的聽寫考得不錯，所以他在面試我的時候，問我如何讀英文。我那時候才了解，他就是這間神學院的院長黃彰輝牧師！（台語：Ng Chiong-hui, Taiwanese Mandarin：Chang-hui Hwang，或者日本話是Shoki Coe）。他向我探詢關於我父親（一位服事台灣東海岸原住民的牧師）與我兄長（當時正就讀我們在北部的姊妹校）的事情。在我們對談中，講到我的部份很少，大部分都在談論他們以及他們的事工。這是在六年的神學院生涯中，第一次也是唯一一次與他單獨親密的談話。但是也是他，在將近五年之後，決定我未來的志業。

黃博士是有願景的神學教育家及教會領導者

黃博士非常忙碌於為神學院募款、為服事眾多地方教會而擔任台灣基督長老教會的總會議長，並且參與國際與普世會議。他曾經邀請許多西方知名的神學家與學者來神學院演講與授課。在他授業的課程中，我只修習過基督教護教學，但大概有一半的時間他都忙碌於其他的事情。他從來沒有使用教科書。他進到教室時會問：「我們講到哪裡了？」然後他就直接從他的腦中傳達出令人深刻印象的內容！可是，在我們有無數的機會可以在禮拜堂與其他場合，聽他談論道成肉身、大公運動與本土化等種種神學。

黃博士1965年離開台灣後製造了「處境化」（contextualisation）這個字，但是在他離開之前，他的想法早就深植在我們心中。因著先知式的異象，他邀請美國聯合長老教會的杜佐志（Rev. George Edward Todd）前來教學，教會才把宣教拓展到鄉村、工業城市、監獄與少年感化院。台灣基督長老教會逐漸有份於更新與重構台灣社會與政治結構。沒有黃博士，台灣基督長老教會就仍然只會是一個向世俗世界關上大門的保守教會。特別是對我來講，就是因為透過黃博士的先鋒事工，台南神學院才能在發展台灣與亞洲的處境化神學、禮儀與音樂中扮演重要角色！

黃博士培育了第二代的神學教育家

透過他對神學教育的愛與奉獻，黃博士在台南培育所有第二代的神學教育家。因著他個人與美國、英國許多神學家及神學院的交情，黃博士有辦法為超過一打的年輕教員預備全額獎學金；他們中間有些人跟隨他的腳步走在處境化的道路上。他「指定」我到紐約協和神學院（Union Theological Seminary, New York）修讀教會音樂。當我在加利福尼亞大學洛杉磯分校（UCLA）修讀民族音樂學的博士學位時，他的辦公室提供我部份的贊助，他那時候是普世教會協會神學教育基金的執行長。他對學生的照顧可以從他時常拜訪學生中表露出來。在他退休之前的最後一次旅行，他甚至到UCLA見我，並授權我接受位於馬尼拉、還在雛型的亞洲禮儀與音樂

研究院的教授職位，他預見這個研究院有發展處境化亞洲音樂與禮儀的潛力。沒有他，就不會有今日的我，亞洲教會音樂的情況可能也會不一樣。

黃博士是台灣人愛國的神學家

他深愛他的祖國，當時他的祖國正被國民黨政權高壓統治。他在流亡期間展開台灣人自決運動。他與台灣人牧師（黃武東、宋泉盛）及一位精神醫學家（林宗義）同工，讓普世以及國際社會看見國民黨的不公義統治、渴求自由與獨立但卻沉默的台灣大眾。一個獨立的台灣是他終極的夢想，這個夢想尚未實現。然而，他勞碌的成果可從反對黨的短暫勝利中看出（當時民主進步黨的總統陳水扁），確實為人民爭取了更多的自由。

黃博士是重視家庭的人

在他退休多年以後，我有機會造訪他在英格蘭的家。當我們閒聊分享我們的回憶與對台灣的關懷時，他包辦所有的烹飪刷洗。他的妻子視力不良、健康不佳，所以他承擔所有家務：購物、烹飪、準備所有餐點、洗衣洗碗、打掃並使生活環境舒適。對於我在亞洲的事工以及我的家庭狀況，他從未停止關切。他同樣也表達對我們台南神學院的關心。他在二次世界大戰後拯救了已經成為廢墟的台南神學院，並將此學院建設成模範且成為亞洲的主要神學院之一。

獻給黃博士：〈基督心志做我活命〉

1998年，我寫了一首詩〈基督心志做我活命〉並譜曲，這首詩奠基於黃博士對神學教育異象。他強調聖保羅所說的三重成形：「我再一次忍受生產的痛苦，直到基督的特性在你們的中間成形。」（加4：19）；

1. 基督徒心志的養成：「我活著，但不再是我，是基督在我裡面活」。
2. 神學心志的養成：「我思考，但不是我，是基督的心在我裡面思考」；以及
3. 服事心志的養成：「我工作，但不是我，是基督的服事通過我在工作」。

原詩是以台語寫的，然後被翻譯成華語和英語。顯然，英語的翻譯詩詞無法完全表達台語原先豐富與簡潔的詩詞結構，但是，精華沒有失去。

English：

The form of Christ my banner be, that I no longer live for me.
He willed to suffer grief and pain, emptied himself that we might gain.
He held the weak, and reached the low, by justice made, compassion flow.
Come, Holy Spirit, teach and guide; renew us in the form of Christ.

Theology be formed in me, that I no longer think of me.
The heart of Christ beat in my breast, his humble life's the model best.
Through private pray'r and self control, "reformed, reforming" is the goal.
Come, Holy Spirit, teach and guide; renew us in the form of Christ.

A will to serve be formed in me, so all my action service be.
The work of Christ through human hands, the gifts of God inform our plans.

Compose and counsel, preach and care, study, research, serve and repair.
Come, Holy Spirit, teach and guide; renew us in the form of Christ.

詞：黃彰輝、駱維道

英語翻譯：亞大偉（David Alexander），28 October 2011

曲：駱維道，1998年2月16日；和聲 2001年11月11日

歌詞（參閱腓2:5，加 2:20；4:19）乃根據黃彰輝院長所主張神學教育之目標「基督特性成形於我」發展而成。

華語：

基督心志為我生命，今我活著不再是我，
塑造品格，甘心受苦，不求私利，為人而活；
扶助弱小，眷顧卑微，高舉公義，貫徹仁愛，
懇求聖靈指引、教導，基督特性成形於我。

神學心志為我思想，今我思考不再是我，
基督的心為我的心，謙卑、順服、犧牲楷模；
密室靈修，鞭策自己，追求長進、不斷更新，
懇求聖靈指引、教導，基督特性成形於我。

服事心志為我事工，今我工作不再是我，
基督事工殷勤實踐，發揮、分享恩賜繁多；
宣教、牧養、作樂、協談、教育、研究、服務、培養，
懇求聖靈指引、教導，基督特性成形於我。

心懷願景的神學家黃博士已經過世二十多年了。然而，今日「他仍然對我們說話」（參閱希11:4）—不只是對台灣人與亞洲人說話，也向全球的神學教育者與學生說話。他對神學、神學教育、禮儀與音樂的處境化所抱持的願景持續啟發新的世代去承擔新的門徒訓練。

基督心志做我活命

MINDSET OF CHRIST

♩ = c. 84

1. 基督心志做我活命， 今我啲活嘢是為
 2. 神學心志做我思想， 今我啲想嘢是我
 3. 服事心志做我工作， 今我啲做嘢是我

1. The form of Christ my ban-ner be, that I no long - er live for
 2. The - o - lo - gy be formed in me, that I no long - er think of
 3. A will to serve be formed in me, so all my act - ion ser - vice

我， 塑造人格， 甘願受苦， 無求私
 想， 基督的心 做我的 心， 謙卑順
 做， 基督事工 慇懃 實踐， 百般恩

me. He willed to suf - fer grief and pain, emp - tied him-
 me. The heart of Christ beat in my breast, his hum - ble
 be. The work of Christ through hu - man hands, the gifts of

利， 為人來活； 扶助弱小， 眷顧卑
 服， 犧牲模樣； 密房靈修， 鞭打自
 賜 分享、 策劃； 宣教、 牧養、 作樂、 協

self that we might gain. He held the weak, and reached the
 life's the mod - el best. Through pri - vate pray'r and self con -
 God in - form our plans. Com - pose and coun - sel, preach and

歌詞（參閱腓2：5，加2：20；4：19）乃根據黃彰輝院長所主張神學教育之目標「基督特性成形於我」之訓詞發展而成。

The texts based on Philip. 2:5, Gal. 2:20, 4:19 are developed from Dr. Shoki Coe's ideal of theological education.

微，高舉公義，仁愛充滿。
己，反省更新，不斷追求。
談、教育、研究、服務、栽培。

low, by jus - tice made, com - pas - sion flow.
trol, "re - formed, re - form - ing" is the goal.
care, stud - y, re - search, serve and re - pair.

Refrain

懇求聖神 教督、引導，基督特性成形在我。

Come, Ho - ly Spir - it, teach and guide; re - new us in the form of Christ.

Romanized Taiwanese

1. Ki - tok sim - chi chòe góa oáh - miā,
Taⁿ góa teh oáh m̄ - sī ūi góa,
Sok - chō jīn - keh, kam - goān siū - khó,
Bô kiú su - lī ūi lāng lái oáh;
Hū - chō jiók - sió, koàn - kò pi - bí,
Ko - kú kong - gī jīn - ài chhiong - móa.

Ref. Khún - kiú Sèng Sín kàu - tok, ín - chhōa,
Ki - tok tèk - sèng chiáⁿ - hêng tī góa.

2. Sín - hák sim - chi chòe góa su - sióng,
Taⁿ góa teh siūⁿ m̄ - sī góa siūⁿ,
Ki - tok ê sim chòe góa ê sim,
Khiam - pi sūn - hòk, hi - seng bô - iūⁿ;
Bát - pāng lêng - siu, piⁿ - phah ka - kī,
Hoán - séng keng - sin, put - toān tui - kiú.

3. Hók - sāi sim - chi chòe góa kang - chok,
Taⁿ góa teh chòe m̄ - sī góa chòe,
Kí - tok sū - kang un - khún sít - chiàn,
Pah - poaⁿ un - sù hun - hióng chhek - òe;
Soan - kàu, bók - ióng, chok - gák, hiáp - tám,
Kàu - iók, gián - kiú, hók - bū, chai - pòe.

華語 1. 基督心志為我生命，
今我活著不再為我，
塑造品格，甘心受苦，
不求私利，為人而活；
扶助弱小，眷顧卑微，
高舉公義，貫徹仁愛。

(複歌) 懇求聖靈指引、教導，
基督特性成形於我。

2. 神學心志為我思想，
今我思考不再是我，
基督的心為我的心，
謙卑順服、犧牲楷模；
密室靈修，鞭策自己，
追求長進，不斷更新。(複歌)

3. 服事心志為我事工，
今我工作不再是我，
基督事工殷勤實踐，
發揮、分享恩賜繁多；
宣教、牧養、作樂、協談、
教育、研究、服務、培養。(複歌)

